
MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Zjednoczenie Niemiec kosztowało 2 biliony euro +++ Firmy coraz częściej zatrudniają emerytów +
++ Mniej młodocianych palaczy dzięki ustawie antynikotynowej +++ Rząd ukrywał fatalną sytuację
stoczni P+S? +++ Złodzieje kradną po obu stronach granicy +++ Wycieczkowce omijają Rostock +++
Coraz więcej rodzin korzysta ze sklepów z bezpłatną żywnością +++ Festiwal organowy walczy o
przetrawianie +++ Młodzi muzycy poszukiwani +++

BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Rośnie liczba seniorów wymagających opieki +++ 115 kandydatów na listach NPD +++ Firmom
brakuje kierowców +++ Nie będzie fuzji powiatów Uckermark i Barnim +++ Spacer z dreszczykiem +++
Podatkowych oszustów gryzie sumienie +++ Welzow przygotowuje się na przesiedlenie mieszkańców
+++ Dzieje szlachty na Łużycach +++ Saksonia poszukuje w Polsce i Czechach kandydatów do pracy
w policji +++ Niedaleko Görlitz powstanie słowiańska wioska +++ Cały region w jednym miejscu +++

MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

POLITYKA SPOŁECZEŃSTWA

Zjednoczenie Niemiec kosztowało 2 biliony euro

Schwerin/Berlin. Koszt zjednoczenia Niemiec wyniósł do tej pory blisko 2 biliony euro. Mimo płynącej od ćwierćwiecza finansowej pomocy z zachodu kraju, naukowcy przewidują, że terenom byłej NRD nie uda się dogonić pod względem standardu życia zachodnich landów. 60-65 procent środków przekazano na fundusze społeczne, w szczególności na emerytury wschodnioniemieckich pracowników. Na rozwój gospodarki na wschodzie w latach 1991-2013 państwo rocznie przekazywało od 8 do 14,5 mld euro. Między wschodem a zachodem kraju wciąż występują jednak duże różnice w poziomie życia. Zdaniem naukowców, w najbliższych latach jeszcze się one pogłębią. „W przyszłości będziemy mieli do czynienia z jeszcze większymi różnicami na terenie Niemiec” – mówi Karl-Heinz Paqué, ekonomista z Magdeburga.

» [Ostsee Zeitung, 04.05.2014](#)

GOSPODARKA

Firmy coraz częściej zatrudniają emerytów

Meklemburgia-Pomorze Przednie. Coraz więcej przedsiębiorstw w Meklemburgii zatrudnia emerytów. Według danych urzędu pracy, liczba pracujących osób między 60 a 65 rokiem życia wzrosła od 2003 r. z 13 600 do 36 tys. w roku ubiegłym. Pracodawcy tłumaczą zatrudnianie emerytów brakami kadrowymi, spowodowanymi m.in. niżem demograficznym oraz problemami ze znalezieniem fachowców wśród młodego

pokolenia. Niektóre firmy, by dotrzymać zawartych umów, zatrudniają czasowo swoich dawnych pracowników.

» [Ostsee Zeitung, 08.05.2014](#)

SPOŁECZEŃSTWO ZDROWIE

Mniej młodocianych palaczy dzięki ustawie antynikotynowej

Meklemburgia-Pomorze Przednie. Od czasu wprowadzenia ustawy antynikotynowej w 2007 r., zakazującej palenia papierosów w pubach i restauracjach, liczba młodzieży sięgającej po tę używkę znacznie spadła. Ministerstwo ds. społecznych w Schwerinie szacuje, że między 2001 a 2012 r. liczba palaczy w wieku 12-17 lat spadła o połowę i wynosi obecnie 12 proc. Także wśród młodych dorosłych między 18 a 25 rokiem życia zanotowano spadek liczby osób palących papierosy z 44,5 do 35,2 proc. Ustawa antynikotynowa miała początkowo obowiązywać do 31 lipca br. Rząd Meklemburgii już opowiedział się za bezterminowym przedłużeniem przepisów.

» [Ostsee Zeitung, 04.05.2014](#)

POLITYKA GOSPODARKA

Rząd ukrywał fatalną sytuację stoczni P+S?

Schwerin/Stralsund. Ciemne chmury zbierają się nad Erwinem Selleringiem, premierem Meklemburgii-Pomorza Przedniego. Według poufnego raportu, rząd Selleringa wiedział o katastrofalnej sytuacji finansowej stoczni P+S w Stralsundzie i Wolgąście już na rok przed ogłoszeniem przez nią upadłości. Mimo to, na kilka dni przed wyborami do landtagu, zezwolił na udzielenie przedsiębiorstwu pomocy w wysokości 33 mln euro. Zdaniem ekspertów gospodarczych, którzy sporządzili raport, stocznia już wtedy była nie do uratowania. Opozycja zarzuca Selleringowi tuszowanie faktów, które mogłyby mieć znaczący wpływ na przebieg wyborów.

» [Ostsee Zeitung, 07.05.2014](#)

» [Nordkurier, 09.05.2014](#)

» [Ostsee Zeitung, 10.05.2014](#)

PRZESTĘPCZOŚĆ

Złodzieje kradną po obu stronach granicy

Löcknitz/Mierzyn. Od wejścia Polski do strefy Schengen mieszkańcy niemieckich przygranicznych miejscowości skarżą się na rosnącą liczbę kradzieży aut, maszyn rolniczych oraz włamań na posesje. Tymczasem po polskiej stronie policja ma problem z niemieckimi kierowcami, którzy na stacjach benzynowych nie płacą za tankowanie – donosi gazeta „Nordkurier”. Oprócz tego w Polsce rośnie też liczba niemieckich kierowców, którzy prowadzą samochody pod wpływem alkoholu lub bez prawa jazdy.

» [Nordkurier, 07.05.2014](#)

GOSPODARKA TURYSTYKA

Wycieczkowce omijają Rostock

Rostock/Warnemünde. Branża statków wycieczkowych rozwija się w Niemczech nieprzerwanie. W ubiegłym roku w kraju odnotowano rekord pod względem liczby przewiezionych pasażerów – było ich 1,69 mln. Jednak nie wszystkie porty czerpią korzyści z tej koniunktury. W Rostocku-Warnemünde z powodu braku miejsca do cumowania, kierownictwo portu musiało odmówić hiszpańskiemu armatorowi Pullmantur Cruises, który w tym roku planował dziesięciokrotnie zawinąć do miasta. W ten sposób port stracił milion euro. Przed takim dylematem władze portu w Warnemünde stają coraz częściej. Zwiększające się gabaryty wycieczkowców sprawiają, że brakuje dla nich miejsca przy nabrzeżu. W miastach goszczących wycieczkowce coraz ważniejszym tematem staje się zanieczyszczenie powietrza przez stacjonujące w portach statki. Wycieczkowce produkują bowiem same prąd – podłączenie ich do kabla na lądzie byłoby nieekonomiczne.



» Fot. Brak odpowiedniego nabrzeża sprawia, że port w Rostoku-Warnemünde nie może przyjmować niektórych wycieczkowców. Autor:

[Alfred Diem](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-2.0](#)

» [Nordkurier, 02.05.2014](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Coraz więcej rodzin korzysta ze sklepów z bezpłatną żywnością

Demmin. W regionie Demmin (powiat Pojezierze Meklemburskie) coraz więcej osób korzysta ze sklepów z bezpłatną lub bardzo tanią żywnością (tzw. Tafel). W placówkach tych dostępne są produkty gorszej jakości lub o kończącym się terminie ważności, które duże sieci handlowe przekazują na pomoc najuboższym. „Zgłasza się do nas coraz więcej osób, które są w potrzebie” – mówi Günther Kny, kierownik placówki prowadzonej w Demmin przez Diakonię Greifswald. Jeszcze przed kilkoma laty całe zapotrzebowanie pokrywały produkty, które dostarczali handlowcy z regionu. Dzisiaj pracownicy Diakonii zdobywają żywność jeżdżąc od Hamburga po Lüneburg. Po jedzenie zgłasza się też coraz więcej emerytów, którym niska emerytura nie wystarcza na pokrycie wszystkich wydatków. W 12-tysięcznym Demmin z pomocy stale korzysta 335 rodzin.

» [Nordkurier, 11.05.2014](#)

KULTURA

Festiwal organowy walczy o przetrwanie

Neubrandenburg. Odbywający się właśnie w Neubrandenburgu 22. Międzynarodowy Festiwal Organowy na stałe wpisał się w kalendarz wydarzeń kulturalnych miasta. Z powodu kłopotów finansowych do ostatniej chwili nie było jednak wiadomo, czy tegoroczna impreza się odbędzie. Pod znakiem zapytania stoją również

kolejne edycje festiwalu. „Nie otrzymujemy wsparcia od parafii, jesteśmy więc zdani na pomoc sponsorów i darczyńców. Jedynie na jedną czwartą naszych koncertów obowiązują bilety wstępu” – mówi Tobias Frank, dyrektor festiwalu. Tegoroczny festiwal zakończy się 18 maja koncertem muzyki chóralnej z krajów bałtyckich. Początek koncertu o godz. 19 w kościele pw. św. Jana.

» [Nordkurier, 05.05.2014](#)

KULTURA INICJATYWY

Młodzi muzycy poszukiwani

Ueckermünde. „Spichlerz kultury”, czyli Kulturspeicher, to najbardziej znana placówka kulturalna w Ueckermünde. Jej prowadzący postawili na promocję młodych artystów z regionu. Poszukiwani są muzycy, którzy chcieliby zaprezentować się na scenie spichlerza. Artyści pochodzący z regionu Zalewu Szczecińskiego mogą zgłaszać się na adres mailowy: info@speicher-ueckermuende.de. Pierwszy koncert w ramach promocji młodych artystów odbędzie się 17 maja o godz. 20.



» Fot. Młodzi artyści z regionu Zalewu Szczecińskiego mają szansę na występ na scenie „Spichlerza kultury”. Autor: [Thomas Böhme](#).

Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-SA-3.0](#)

» [Nordkurier, 08.05.2014](#)

» Strona internetowa „Spichlerza Kultury”: www.speicher-ueckermuende.de

WIADOMOŚCI Z BRANDENBURGII I SAKSONII

SPOŁECZEŃSTWO

Rośnie liczba seniorów wymagających opieki

Brandenburgia. „Własny dom zamiast domu starców” – taki cel chce osiągnąć Brandenburgia w opiece osób starszych. Ich liczba w landzie stale rośnie i przekroczyła już 96 tys. Ponad trzy czwarte korzysta z opieki rodziny lub ośrodków ambulatoryjnych. To najlepszy wynik w skali Niemiec. Swoją sukces Brandenburgia upatruje w utworzeniu punktów doradczych dla seniorów. 5 lat temu otwarto pierwszy z nich, dotąd w całym landzie działa ich 19. W ubiegłym roku kontaktu z biurem szukało 28 tys. osób, o 5 tys. więcej niż w 2012 r. Zainteresowani najczęściej pytają o możliwości finansowania opieki i odciążenia krewnych zajmujących się schorowanymi seniorami. Do 2030 r. liczba osób starszych wymagających opieki wzrośnie o 70 procent i wyniesie około 162 tys. Tym samym poszukiwanych na rynku będzie jeszcze więcej wykwalifikowanych opiekunów. W ośrodkach ambulatoryjnych zapotrzebowanie na kadrę wzrośnie z 12,5 tys. do 21 tys. Jeszcze więcej opiekunów potrzeba będzie w ośrodkach stacjonarnych. Ich liczba powinna wzrosnąć z 16 do 33 tys.

» [Märkische Oderzeitung, 11.05.2014](#)

» [Nordkurier, 11.05.2014](#)

POLITYKA PRAWICOWY EKSTREMIZM

115 kandydatów na listach NPD

Brandenburgia. W zbliżających się wyborach samorządowych neonazistowska partia NPD chce wystawić 115 kandydatów na radnych gmin, miast i powiatów. Ugrupowanie stawia głównie na małe miejscowości, jednocześnie zmniejszając swoją aktywność w największych miastach landu. W Poczdamie, Cottbus, Brandenburgiu nad Hawelą oraz Frankfurcie nad Odrą partia nie wystawiła ani jednego kandydata. Obecnie NPD posiada 27 przedstawicieli w lokalnych samorządach Brandenburgii. Wybory samorządowe odbędą się w Brandenburgii 25 maja.

» [Märkische Oderzeitung, 07.05.2014](#)

GOSPODARKA

Firmom brakuje kierowców

Poczdam. Dzięki liberalizacji przepisów, od początku roku w Niemczech niezwykle szybko rozwija się branża autobusów dalekobieżnych. Na brak zleceń narzekać nie mogą też brandenburscy właściciele firm przewozowych. Liczba autobusów wzrosła z 1800 do 3 tys. Pilnie poszukiwani są za to kierowcy. Firmy przewozowe reklamują możliwość zatrudnienia m.in. na targach pracy. Dotąd bez większego efektu. Wzrost popularności autobusów dalekobieżnych spowodowany jest głównie konkurencyjnymi cenami biletów w stosunku do przejazdów pociągami.

» [Märkische Oderzeitung, 06.05.2014](#)

POLITYKA

Nie będzie fuzji powiatów Uckermark i Barnim

Schwedt nad Odrą. Dietmar Schulze, starosta powiatu Uckermark, poinformował podczas spotkania w Schwedt, że nie dojdzie do planowanej fuzji powiatów Uckermark i Barnim. Starosta opowiedział się także przeciwko dyskutowanemu aktualnie połączeniu gmin w większe jednostki terytorialne, liczące ponad 10 tys. mieszkańców. „Zamiast obecnych trzynastu gmin, zostałyby tylko cztery: Angermünde, Prenzlau, Templin oraz Schwedt. Demokracja i bliskość władzy wobec obywateli nie mogłyby być w takich warunkach zagwarantowane” – stwierdził starosta.

» [Märkische Oderzeitung, 08.05.2014](#)

TURYSTYKA

Spacer z dreszczykiem

Angermünde. W niedzielę rozpoczął się w Angermünde tegoroczny sezon nietypowych wycieczek z przewodnikiem. Po mieście turystów oprowadzają przewodnicy przebrani w średniowieczne stroje, opowiadający liczne anegdoty z historii miasta, a czasem nawet opowieści mrozące krew w żyłach. Idea nietypowych spacerów po mieście powstała w 2005 r. w ramach brandenburskiej kampanii „Tysiąc lat

chrześcijaństwa – niebo na ziemi”. Zdobyły one sobie tak dużą popularność, że miasto zdecydowało się je kontynuować. Kolejne terminy historycznych spacerów to: 13 czerwca, 11 lipca, 8 sierpnia, 5 września oraz 10 października. Cena wycieczki to 9 euro. Dzieci do 14 roku życia uczestniczą w nich bezpłatnie. Zapisy w miejscowym związku turystycznym.



» Fot. Zabytkowa starówka Angermünde stanowi doskonałą scenerię do historycznych spacerów. Autor: M. Stefanek.

» [Märkische Oderzeitung, 07.05.2014](#)

» Szczegółowe informacje na stronie: <http://www.angermuende-tourismus.de>

SPOŁECZEŃSTWO

Oszustów podatkowych gryzie sumienie

Poczdám. Od początku roku do urzędów skarbowych w Brandenburgii zgłosiło się już 113 osób, które popełniły przestępstwa lub przewinienia podatkowe. To nowy rekord. W 2013 r. tylu podatników zgłosiło się przez cały rok. W ten sposób Brandenburgia odzyskała 7,4 mln euro niezapłaconych podatków. Tak duży wzrost osób, które same informują urzędy o nadużyciu prawa to wynik prawdopodobnie skazania w marcu br. za przestępstwa podatkowe na karę 3,5 roku więzienia Ulricha Hoeneßa, niemieckiego przedsiębiorcy i byłego działacza piłki nożnej. Brandenburski minister finansów, Christian Görke (Lewica), apelował w ubiegłym tygodniu na konferencji krajowych ministrów finansów o niekaranie osób, które same poinformują urząd skarbowy o swoich przewinieniach. Na takie rozwiązanie nie zgodzili się jednak pozostali ministrowie.

» [Nordkurier, 09.05.2014](#)

GOSPODARKA SPOŁECZEŃSTWO

Welzow przygotowuje się na przesiedlenie mieszkańców

Welzow. Władze Welzow częściowo porozumiały się z koncernem energetycznym Vattenfall w sprawie warunków wysiedlenia mieszkańców, których domy muszą ustąpić miejsca nowej kopalni Welzow- Süd II. Burmistrz miasteczka, Birgit Zuchold (SPD), przyznała, że jest zadowolona z efektów rozmów. Przesiedleniem dotkniętych będzie około 800 mieszkańców z dzielnicy Proschim oraz Welzow V. Szczegóły porozumienia przedstawiciele miasta chcą przedstawić wkrótce publicznie wspólnie z koncernem Vattenfall. Porozumienie skrytykowali przeciwnicy kopalni skupieni w grupie „Allianz für Welzow”. Zarzucili oni miastu brak transparentności w prowadzeniu rozmów.

» [Lausitzer Rundschau, 08.05.2014](#)

KULTURA ZAPOWIEDŹ

Dzieje szlachty na Łużycach

Branitz. Od czasów średniowiecznych po wiek XIX Łużyce Dolne omijane były przez arystokrację. Kiedy szlachta wreszcie pojawiła się na tych ziemiach, w sposób nieograniczony dała upust swoim wyobrażeniom na temat panowania. Od 9 maja zamek Branitz prezentuje polsko-niemiecką wystawę pt. „Czasy

panowania! Arystokracja na Łużycach Dolnych“. Ekspozycja jest częścią obchodzonego w całym regionie roku tematycznego „Czasy panowania“. Wystawa w Branitz czynna będzie do 31 października.

» Więcej informacji na stronie: www.parkverbund.eu

WSPÓŁPRACA PRZYGRANICZNA

Saksonia poszukuje w Polsce i Czechach kandydatów do pracy w policji

Saksonia. „Podejrzenie dobra praca” – takie hasła pojawiły się w Saksonii na plakatach werbujących kandydatów do pracy w policji. Poszukiwani są także Polacy oraz Czesi. Rocznie saksońska policja oferuje 250 miejsc kształcenia dla policjantów oraz 80 na studiach w wyższej szkole policyjnej. Kandydatów niemieckich nie wystarcza jednak, by pokryć zapotrzebowanie na kadrę. Stąd pojawił się pomysł, by przyszłych policjantów poszukać po polskiej i czeskiej stronie. Saksonia to kolejny po Brandenburgii land, który zdecydował się na otwarcie policji dla obcokrajowców. Polscy kandydaci, oprócz dobrej znajomości języka niemieckiego, muszą wykazać się m.in. nieposzlakowaną opinią, doskonałym zdrowiem i formą fizyczną, a także pomyślnie zdać test sprawdzający ich wiedzę i przydatność do pracy w policji.

» Sächsische Zeitung, 08.05.2014

TURYSTYKA

Niedaleko Görlitz powstanie słowiańska wioska

Vierkirchen. Niedaleko Görlitz, w miejscowości Vierkirchen, powstanie słowiańska wioska wzorowana na osadzie w Biskupinie. Ma ona pokazywać, jak żyli mieszkańcy tych terenów w X i XI wieku. W Vierkirchen przygotowywany jest obecnie plan zagospodarowania przestrzennego, który ma objąć także tereny przyszłej osady. Teren pod inwestycję kupiło już lokalne stowarzyszenie zajmujące się opracowaniem koncepcji słowiańskiej wioski. Część kosztów pokryta zostanie przez uczelnie wyższe. W osadzie mają bowiem być prowadzone także prace naukowe. Zaplanowana jest budowa ośmiu domów z epoki średniowiecza.

» Sächsische Zeitung, 08.05.2014

ZAPOWIEDŹ

Cały region w jednym miejscu

Schwedt nad Odrą. W centrum handlowym Oder-Center od 15 do 17 maja prezentował się będzie powiat Uckermark. Wystawy, stoiska oraz różnego rodzaju atrakcje przygotowały na ten dzień regionalne firmy, stowarzyszenia oraz instytucje. Goście odwiedzający centrum będą mogli skosztować lokalnych przysmaków, zasięgnąć wiedzy na temat organizacji pozarządowych działających w Uckermark oraz poznać bliżej ofertę turystyczną miast i wsi regionu.

Wydawcy:

Polsko-Niemieckie
Towarzystwo Brandenburgii
Charlottenstr. 31
14467 Potsdam
www.dpg-brandenburg.de



Transodra e.V.
Polsko-Niemiecki
Klub Dziennikarzy
www.transodra-online.net

**Współpraca**

Stowarzyszenie
Terra Incognita

**Sponsorzy:**

LandZukunft

LandZukunft
Bundesministerium für
Ernährung, Landwirtschaft
und Verbraucherschutz



Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej



Województwo
Zachodniopomorskie



Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec

Nasi abonenci:

Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)
Andreas Oppermann, rbb Frankfurt (abonament)
Arne Neumann (darowizna miesięczna)
Beata Halicka, Uniwersytet Europejski Viadrina (abonament)
Birgit Steinfeldt, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)
Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)
Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)
Deutsches Polen-Institut w Darmstadt (abonament)
Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)
Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)
Hans-Gerd Warmann (abonament)
Joachim Hildebrandt (abonament)
Kai Weber, Büro Klara Geywitz (MdL) (abonament)
Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. (abonament)
Lisaweta von Zitzewitz, Fundacja Akademia Europejska Kulice-Külz (darowizna)
Regionalne Centrum Kultury Demokratycznej w powiecie Pomorze Przednie-Greifswald RAA Meklemburgii-Pomorza Przedniego (abonament)
Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)
Sebastian Kinder, Uniwersytet w Tybindze (abonament)
Stadt Forst (abonament)
Stephen Felsberg (abonament)
Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion „Sprewa-Nysa-Bóbr” (abonament)
Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament)
Unternehmervereinigung Uckermark e.V., prezydent Siegmund Bäsler (abonament)
Urząd Gartz, dyrektor Frank Gotzmann (abonament)
Urząd Miasta Gorzów Wielkopolski (abonament)
Uwe Michael Neumann (abonament)